

EUSKARA PLAZARA ZOZKETAREN OINARRIAK

LEHENDABIZIKOA.

Donostia San Sebastian Turismoko Instagram eta Facebook sare sozialetan Euskara Plazara erronkan parte hartzen duten adin nagusiko guztiek hartuko dute parte zozketa honetan.

BIGARRENA.

Zozketa bat egingo da lehenengo puntuan aipatutako baldintzak bete dituzten pertsona guztien artean. Irabazle bat eta 5 ordezeko aukeratuko dira. Irabazlea 72 orduko epean Donostia Turismoarekin harremanetan jartzen ez bada, ordezekoekin jarriko gara harremanetan.

Irabazleak eta ordezekoak ausaz hautatuko dira Easypromos plataformaren bidez. Plataforma horrek zozketaren emaitza gardena izango dela bermatzen du, eta, horren froga gisa, baliozkotasun-ziurtagiria ematen du. Ziurtagiri horren emaitza aldaezina da zozketaren antolatzailearentzat, eta parte hartzen duen edozein erabiltzailek eska diezaioke antolatzaileari.

HIRUGARRENA.

Parte hartzeko epea 2024ko azaroaren 19an hasi eta 2024ko abenduaren 2an amaituko da, 23:59etan. Zozketaren irabazleen izenak abenduaren 3an, asteartea, argitaratuko dira Instagramen, eta haiekin harremanetan jarriko dira sare sozialaren eta posta elektronikoen bidez.

LAUGARRENA.

Sariak:

Donostiako Bodegón Alejandro jatetxean dastatzeko menua, bi lagunentzako uztarketa eta guzti.

- Esperientzia hau 2025eko ekainaren 3ra arte egongo da indarrean.

- Halaber, ezinbesteko baldintza izango da adin nagusikoa izatea.

Parte-hartzaileak, gainera, Donostiako turismo bulegotik (Boulevard hiribidea, 8) igaro ahal izango dira abenduaren 3an lehiaketa honetan parte hartzeagatik "Euskal iman" bat jasotzeko.

BOSGARRENA.

Donostia Turismoak berea du partaidetzatik inor salbuesteko eskubidea, baldin eta iritziko balio delako pertsona horrek iruzurrez edo laidoz diharduela beste parte-hartzaileen kontra.

SEIGARRENA.

Donostia Turismoak oinarri hauetan jaso gabeko egoerak ebatzi ahal izango ditu, baita interpretazioari buruz sor daitezkeen zalantzak ere.

ZAZPIGARRENA.

Zozketa Donostia Turismoak antolatu du eta bertan ez dute parte hartzen eta ez dute erantzukizunik INSTAGRAM. INCEk, FACEBOOKek eta TWITTERek.

ZORTZIGARRENA.

Eskatutako datu pertsonalak (e-maila) irabazleekin harremanetan jartzeko bakarrik erabiliko dira. Oinarriak onartzeak parte-hartzaileek beren datu pertsonalak baldintza hauen arabera tratatzeko baimena ematen dutela esan nahiko du.

DATUAK BABESTEARI BURUZKO OINARRIZKO INFORMAZIOA	
Tratamenduaren arduraduna	Donostiako Udala
Tratamenduaren helburua	Donostiako lurralde eremuan turismoaren garapena bultzatzen zuzenean edo zeharka laguntzen duten jarduera ekonomikoak eta sozialak sustatzeko, garatzeko eta indartzeko Donostiako Udalak antolatutako lehiaketetan, zozketetan eta beste edozein jardueratan interesdunaren parte-hartzea kudeatzea.
Tratamenduaren legitimazioa	DBAOk 6.1.a) artikulua: eragina jasandako pertsona baimentzea.
Lagapenen edo transferentzien hartzaileak	Ez daude aurrez ikusita.
Interesdunen eskubideak	Eskubideetara sartzea, horiek zuzentzea eta ezabatzea, eta gainerako eskubide guztiak. Horiek Donostiako Udalaren aurrean erabili ahal izango dira: Ijentea, 1 – 20003 Donostia.

Datu pertsonalen tratamenduari buruzko informazio zehatza hemen kontsulta dezakezu: <https://www.sansebastianturismoa.eus/eu/pribatutasun-oharrak-lehiaketak>

BEDERATZIGARRENA.

Zozketa honetan parte hartzeak oinarriok erabat onartzea esan nahi du.

BASES DEL SORTEO: EUSKARA PLAZARA

PRIMERA

Participarán en el presente sorteo todas las personas mayores de edad que participen y completen en el reto *Euskara Plazara* en las redes sociales Instagram y Facebook de Donostia San Sebastián Turismoa.

SEGUNDA

Se realizará un sorteo entre todas las personas que hayan cumplido los requisitos mencionados en el primer punto. Se elegirán un/a ganador/a y 5 suplentes. En el caso de que la persona ganadora no se ponga en contacto con Donostia San Sebastián Turismoa en un plazo de 72 horas, se contactará a una de las 5 personas sustitutas.

La selección de las ganadoras y suplentes se realizará de forma aleatoria a través de la plataforma Easypromos que garantiza la transparencia del resultado del sorteo y como prueba de ello emite un certificado de validez cuyo resultado es inalterable por el organizador del sorteo, y que cualquier usuario participante puede solicitar al organizador.

TERCERA

El plazo de participación comienza el 19 de noviembre del 2024 y finaliza el 2 de diciembre de 2024 a las 23:59 horas. Los nombres de las ganadoras del sorteo se publicarán el martes 3 de diciembre en Instagram y se contactará con ellas a través de la red social y de correo electrónico.

CUARTA

Premios:

Un menú degustación con maridaje incluido para 2 personas en el restaurante donostiarra Bodegón Alejandro.

- Esta experiencia tiene vigencia hasta el 3 de junio de 2025
- Será asimismo requisito indispensable ser mayor de edad.
- Los participantes, además, podrán pasar por la oficina de turismo de Donostia (Av. Boulevard, 8), el día 3 de diciembre, para recoger un “Euskal imana” por haber participado en el presente concurso.

QUINTA

Donostia San Sebastián Turismoa se reserva el derecho de excluir de la participación a las personas que, a su criterio, estuvieran realizando cualesquiera acciones fraudulentas o vejatorias contra otros participantes.

SEXTA

Donostia San Sebastián Turismoa podrá resolver aquellas situaciones no contempladas en las presentes bases, así como todas las dudas que se planteen sobre su interpretación.

SÉPTIMA

Este sorteo está organizado por Donostia San Sebastián Turismoa y en él no participan ni tiene ninguna responsabilidad INSTAGRAM. INC., FACEBOOK, TWITTER.

OCTAVA

Los datos personales solicitados (email) solo se utilizarán para contactar con los ganadores. La aceptación de las presentes bases implica que los participantes consienten el tratamiento de sus datos personales en los siguientes términos:

INFORMACIÓN BÁSICA SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS	
Responsable del tratamiento	Ayuntamiento de San Sebastián
Finalidad del tratamiento	Gestión de la participación del interesado de concursos, sorteos y cualesquiera otras actividades organizadas por el Ayuntamiento de San Sebastián en el marco de la promoción, desarrollo y potenciación de las actividades económicas y sociales que contribuyan, directa o indirectamente a impulsar el desarrollo del turismo en el ámbito territorial de Donostia-San Sebastián.
Legitimación del tratamiento	Artículo 6.1.a) del RGPD: consentimiento de la persona afectada
Destinatarios de cesiones o transferencias	No se contemplan.
Derechos de los interesados	Acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, que podrán ejercerse ante el Ayuntamiento de San Sebastián – C/ Ijentea, 1 – 20003 San Sebastián.

Puede consultar la información detallada sobre el tratamiento de sus datos personales en el siguiente sitio web <https://www.sansebastianturismoa.eus/es/avisos-privacidad-concursos-sorteos-actividades>

NOVENA

La participación en este sorteo implica la íntegra aceptación de las presentes bases.

RULES OF THE PRIZE DRAW: EUSKARA PLAZARA

ONE

All people of legal age who participate and complete the Euskara Plazara challenge on the social networks Instagram and Facebook of Donostia San Sebastián Turismoa will take part in this prize draw.

TWO

A draw will be made among all those who have fulfilled the requirements mentioned in the first point. One winner and 5 substitutes will be chosen. If the winner does not contact Donostia San Sebastián Turismoa within 72 hours, one of the 5 substitutes will be contacted.

The selection of the winners and substitutes will be carried out randomly through the Easypromos platform, which guarantees the transparency of the result of the draw and, as proof of this, issues a certificate of validity whose result is unalterable by the organiser of the draw, and which any participating user can request from the organiser.

THREE

The entry period starts on 19 November 2024 and ends on 2 December 2024 at 23:59. The names of the winners of the draw will be published on Tuesday 3 December on Instagram and they will be contacted via social media and email.

FOUR

Prizes:

A tasting menu with food and wine pairing included for 2 people at the Bodegón Alejandro restaurant in San Sebastian.

o This experience is valid until 3 June 2025.

o It will also be a prerequisite to be of legal age.

- Participants may also go to the Donostia tourist office (Av. Boluevard, 8), December 3rd, to collect an 'Euskal imana' for having taken part in this competition.

FIVE

Donostia San Sebastian Turismoa reserves the right to exclude any entries by people who, in its opinion, are guilty of any actions that are fraudulent or offensive to other entrants.

SIX

Donostia San Sebastian Turismoa may resolve any situations not covered in these rules and any doubts that may arise regarding the interpretation hereof.

SEVEN

This prize draw is organised by Donostia San Sebastian Turismoa, with INSTAGRAM, INC., FACEBOOK and TWITTER having no involvement or responsibility.

EIGHT

The personal data requested (email) will only be used to contact the winners. Acceptance of these rules implies that the entrants give their consent for their personal data to be processed as follows:

BASIC INFORMATION REGARDING DATA PROTECTION	
Data controller	San Sebastian City Council
Purpose of the processing	Managing the data subject's participation in competitions, prize draws and any other activities organised by San Sebastian City Council in order to promote, develop and foster economic and social activities that directly or indirectly help to boost the development of tourism within the territory of Donostia-San Sebastian.
Lawful basis for processing	Article 6.1.a) of the GDPR: consent of the data subject
Recipients of transferred data	Not applicable.
Rights of data subjects	To access, rectify and erase the data and other rights, which may be exercised by writing to San Sebastian City Council – C/ Ijentea, 1 – 20003 San Sebastian.

You can find detailed information about the processing of your personal data at the following website <https://www.sansebastianturismoa.eus/en/privacy-notifications-contests-draws-and-activities>

NINE

Entering this prize draw implies full acceptance of these rules.

RÈGLES DU TIRAGE AU SORT : EUSKARA PLAZARA

ARTICLE 1

Toutes les personnes majeures qui participent et terminent le défi Euskara Plazara sur les réseaux sociaux Instagram et Facebook de Donostia San Sebastián Turismoa participeront à ce tirage au sort.

ARTICLE 2

Un tirage au sort sera effectué parmi toutes les personnes ayant rempli les conditions mentionnées au premier point. Un gagnant et 5 remplaçants seront désignés. Si le gagnant ne contacte pas Donostia San Sebastián Turismoa dans les 72 heures, l'un des 5 remplaçants sera contacté.

La sélection des gagnants et des remplaçants se fera de manière aléatoire par le biais de la plateforme Easypromos, qui garantit la transparence du résultat du tirage au sort et délivre, à titre de preuve, un certificat de validité dont le résultat est inaltérable par l'organisateur du tirage au sort, et que tout utilisateur participant peut demander à l'organisateur.

ARTICLE 3

La période de participation commence le 19 novembre 2024 et se termine le 2 décembre 2024 à 23h59. Les noms des gagnants du tirage au sort seront publiés le mardi 3 décembre sur Instagram et ils seront contactés via les médias sociaux et par e-mail.

ARTICLE 4

Les prix :

Un menu de dégustation avec accords mets et vins inclus pour 2 personnes au restaurant Bodegón Alejandro à Saint-Sébastien.

o Cette expérience est valable jusqu'au 3 juin 2025.

o Il est également indispensable d'être majeur.

- Les participants peuvent également se rendre à l'office de tourisme de Donostia (Av. Boluevard, 8), le 3 décembre, pour recevoir une «Euskal imana» pour avoir participé à ce concours.

ARTICLE 5

Donostia San Sebastián Turismoa se réserve le droit d'exclure les personnes qui, selon ses critères, se seront livrées à des actions frauduleuses ou vexatoires de quelque nature que ce soit envers d'autres participants.

ARTICLE 6

Donostia San Sebastián Turismoa sera habilité à régler toutes les situations non envisagées par le présent règlement ainsi que tous doutes qui pourraient résulter de son interprétation.

ARTICLE 7

Ce tirage au sort est organisé par Donostia San Sebastián Turismoa. INSTAGRAM ne participe pas à sa réalisation et n'a aucune responsabilité à ce sujet. Il en va de même de FACEBOOK et de TWITTER.

ARTICLE 8

Les données personnelles demandées (adresse mail) serviront uniquement à contacter les gagnants. En acceptant le présent règlement, les participants consentent au traitement de leurs données personnelles dans les termes suivants :

INFORMATIONS DE BASE CONCERNANT LA PROTECTION DES DONNÉES	
Responsable du traitement	Mairie de Saint-Sébastien
Finalité du traitement	Gestion de la participation de l'intéressé à un concours, tirage au sort, ou toute autre activité organisée par la Mairie de Saint-Sébastien dans le cadre de la promotion, du développement et de la dynamisation d'activités économiques et sociales contribuant, directement ou indirectement, à promouvoir e développement touristique sur le territoire Donostia - Saint-Sébastien.
Légitimation du traitement	Article 6.1.a) du RGPD : consentement de l'intéressé.
Destinataires des cessions ou des transferts	Aucun transfert/cession n'est envisagé.
Droits des intéressés	L'accès aux données, leur rectification, leur suppression et autres droits pourront être exercés auprès de la Mairie de Saint-Sébastien – C/ Ijentea, 1 – 20003 San Sebastián.

Des informations détaillées sur le traitement de vos données personnelles sont à votre disposition sur le site web suivant <https://www.sansebastianturismoa.eus/fr/avis-confidentialite-concours-tirages-au-sort-activites>

ARTICLE 9

La participation au tirage au sort implique l'acceptation pleine et entière du présent règlement.